

УТВЕРЖДЕНО

приказ директора
ООО «Транслейт Бай»
20.09.2024 № 20/09-1

редакция опубликована
20.09.2024

Субъект подтверждает, что до предоставления персональных данных и (или) согласия на обработку персональных данных в полном объеме ознакомился с вышеперечисленной информацией и не предоставляет персональные данные и (или) согласие без прочтения нижеуказанной политики.

ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Настоящая политика обработки персональных данных устанавливает цели, перечень срок и иные условия обработки персональных данных, получаемых от лица, предоставляющего такие данные (Субъекта) через веб-сайт <https://translate.by/> всех его поддоменов (доменах второго, третьего, четвертого уровней) (далее - веб-сайт) и составлена в соответствии с требованиями Закона Республики Беларусь «О защите персональных данных».

До предоставления Субъектом на веб-сайте персональных данных и (или) согласия на обработку его персональных данных Субъект подтверждает, что во исполнение ч. 1 п. 5 ст. 5 Закона Республики Беларусь от 07.05.2021 N 99-З «О защите персональных данных» он согласен на обработку персональных данных, согласен и полностью ознакомлен со следующей информацией:

1. Оператор персональных данных.

1.1. Оператором является общество с ограниченной ответственностью «Транслейт Бай», Республика Беларусь, 220069, г. Минск, пр-т. Дзержинского 20, оф 208, УНП 192787354 (Далее по тексту – Оператор).

1.2 Контактные данные: +375172712020 / 7620820@gmail.com

2. Цели обработки персональных данных

2.1. Субъект предоставляет свои персональные данные в целях оформления заказа, включая оформления карточки клиента в системе учёта и ведения заказов и предоставления обратной связи по запросам Субъекта.

3. Перечень персональных данных, которые обрабатываются

3.1. Субъект даёт своё согласие на обработку следующих персональных данных для целей п. 2.1. политики: ФИО; email; номер мобильного телефона.

Субъект гарантирует отсутствие в прикрепляемых в соответствующей форме оформления заказа на веб-сайте файлах чьих-либо персональных данных либо даёт согласие на обработку содержащихся в таких файлах своих персональных данных, либо гарантирует наличие согласия на обработку и передачу персональных данных Оператору от третьего лица, чьи персональные данные в таких файлах содержатся.

3.2. Согласие предоставляется путём проставления Субъектом отметки (галочки) в специальной форме на веб-сайте (чек-боксе) в соответствии с абз. 3 п. 3 ст. 5 Закона Республики Беларусь «О защите персональных данных». Субъект предоставляет своё согласие как свободное – то есть дано без принуждения, однозначное – то есть дано без сомнений (бесспорное), информированное – то есть дано с учётом понимания о том, что субъект даёт такое согласие.

3.3. Лицо, предоставляющие данные другого лица посредством веб-сайта гарантирует получение необходимых согласий и наличие необходимых полномочий на такие действия.

4. Срок обработки персональных данных

4.1. Персональные данные обрабатываются до подачи заявления Субъектом о прекращении обработки персональных данных (до отзыва согласия) или до прекращения деятельности Оператора.

4.2. Обработка персональных данных осуществляется не дольше, чем этого требуют выше заявленные цели обработки персональных данных, или в течение предусмотренного законодательством срока.

5. Действия, совершаемые с персональными данными, способы обработки.

Действиями, совершаемые с персональными данными являются процессы по обработке персональных данных, включая сбор, систематизацию, хранение, изменение, использование, обезличивание, удаление персональных данных.

Обработка персональных данных может производиться как с использованием средств автоматизации, так и без их использования.

6. Субъект имеет право:

6.1. На получение информации, касающейся обработки персональных данных, а именно:

- наименование и место нахождения Оператора;
- подтверждение факта обработки персональных данных;
- персональные данные и источник их получения;
- правовые основания и цели обработки персональных данных;

- срок, на который дано согласие;
- наименование и место нахождения уполномоченного лица, которое является государственным органом, юридическим лицом Республики Беларусь, иной организацией, если обработка персональных данных поручена такому лицу.

Оператор в течение 5 рабочих дней после получения запроса предоставляет Субъекту указанную выше информацию либо уведомит о причинах отказа в ее предоставлении.

6.2. На внесение изменений в свои персональные данные, если персональные данные являются неполными, устаревшими или неточными.

К своему заявлению, содержащему соответствующее требование, Субъект должен приложить соответствующие документы и (или) их заверенные в установленном порядке копии, или иную информацию, подтверждающие необходимость внесения изменений в персональные данные.

Оператор в течение 15 дней после получения запроса внесет соответствующие изменения и уведомит об это Субъекта, либо уведомит о причинах отказа во внесении таких изменений.

6.3. На получение информации о предоставлении персональных данных третьим лицам один раз в календарный год бесплатно.

Оператор в течение 15 дней после получения запроса предоставит информацию о том, какие персональные данные и кому предоставлялись в течение года, предшествовавшего дате подачи заявления, либо уведомит о причинах отказа в ее предоставлении.

6.4. Требовать бесплатного прекращения обработки персональных данных и (или) их удаления.

Оператор в течение 15 дней после получения запроса прекратит обработку персональных данных, а также осуществит их удаление (обеспечит прекращение обработки персональных данных, а также их удаление уполномоченными лицам, если таковые имеются) и уведомит об этом Субъекта.

Если у Оператора будет отсутствовать техническая возможность удаления персональных данных, Оператор примет меры по недопущению дальнейшей обработки персональных данных, включая их блокирование, и уведомит об этом Субъекта тот же срок.

Оператор вправе отказать Субъекту в удовлетворении требований о прекращении обработки персональных данных и (или) их удалении при наличии оснований для обработки персональных данных, предусмотренных законодательством, в том числе если они являются необходимыми для заявленных целей их обработки, с уведомлением об этом субъекта персональных данных в пятнадцатидневный срок.

6.5. На обжалование действий (бездействия) и решений Оператора, нарушающие права Субъекта при обработке персональных данных, в Национальный центр защиты персональных данных Республики Беларусь в порядке, установленным законодательством.

7. Реализация своих прав Субъектом.

7.1. Для реализации вышеуказанных прав Субъект подает Оператору заявление в письменной форме, которое должно содержать:

- фамилию, собственное имя, отчество (если таковое имеется), адрес места жительства (места пребывания);
- дату рождения;
- изложение сути требований;
- личную подпись.

7.2. Оператор предоставит ответ на заявление в форме, соответствующей форме подачи заявления, если в самом заявлении не указано иное.

7.3. Субъект также имеет право в любое время без объяснения причин отозвать свое согласие посредством подачи Оператору заявления в порядке, описанном выше, либо в форме, посредством которой получено согласие.

7.4. Оператор в течение 15 дней после получения заявления в соответствии с его содержанием прекратит обработку персональных данных, а также осуществит их удаление (обеспечит прекращение обработки персональных данных, а также их удаление уполномоченными лицам, если таковые имеются) и уведомит об этом Субъекта.

7.5. Если у Оператора будет отсутствовать техническая возможность удаления персональных данных, Оператор примет меры по недопущению дальнейшей обработки персональных данных, включая их блокирование, и уведомит об этом Субъекта в тот же срок.

7.6. Оператор вправе отказать Субъекту в удовлетворении требований о прекращении обработки персональных данных и (или) их удалении при наличии оснований для обработки персональных данных, предусмотренных законодательством.